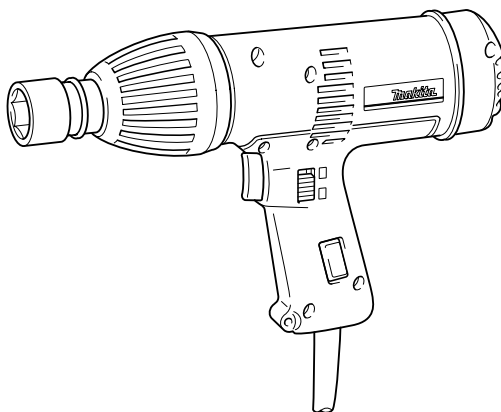
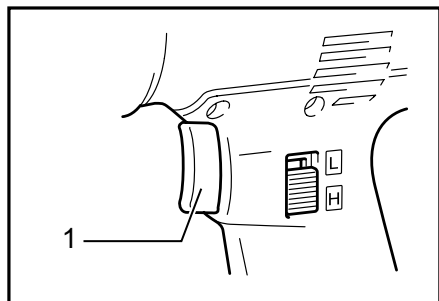




GB	Impact Wrench	INSTRUCTION MANUAL
SI	Udarni vijačnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Çelësi i impaktit	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Ударен гайковерт	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Udarni ključ	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Ударен одвртувач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de înșurubat cu impact	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Ударни кључ	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Ударный гайковерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Ударний гайкокрут	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

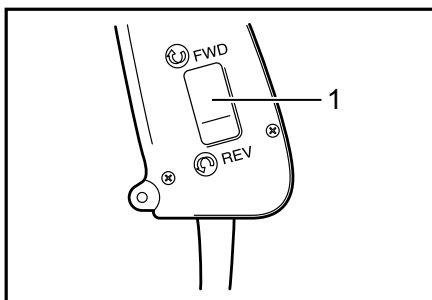
6904VH
6905H





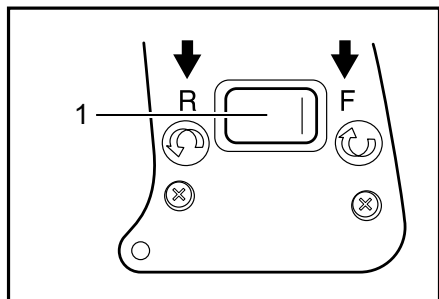
1

002311



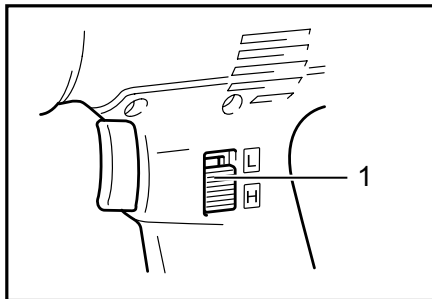
2

002322



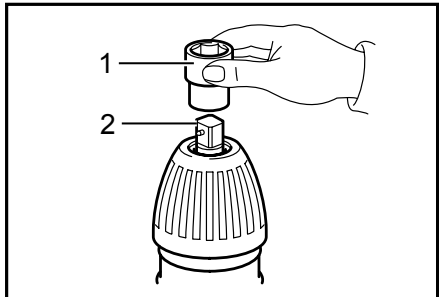
3

002323



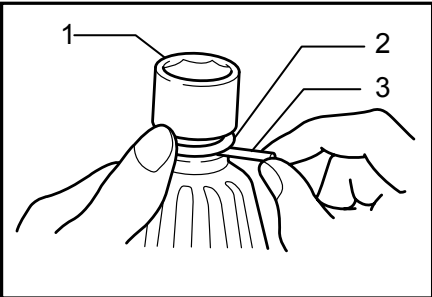
4

002329



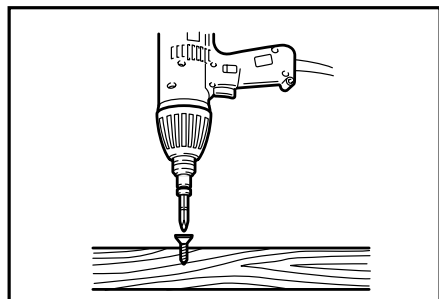
5

002335



6

005300



7

002371

Explanation of general view

1-1. Switch trigger	4-1. Speed change lever	6-1. Socket
2-1. Reversing switch	5-1. Socket	6-2. O-ring
3-1. Reversing switch	5-2. Anvil	6-3. Pin

SPECIFICATIONS

Model		6904VH	6905H
Capacities	Standard bolt	M10 - M16	M12 - M20
	High tensile bolt	M10 - M12	M12 - M16
	Wood screw	6 mm x 100 mm	-
	Self-drilling screw	6 mm	-
Square drive		12.7 mm	12.7 mm
No load speed (min ⁻¹)		High: 0 - 2,400	2,200
		Low: 0 - 2,100	-
Impacts per minute		High: 0 - 3,000	2,600
		Low: 0 - 2,500	-
Max. fastening torque		High: 196 N·m	294 N·m
		Low: 147 N·m	-
Overall length		265 mm	275 mm
Net weight		1.8 kg	2.3 kg
Safety class		II/II	II/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for fastening bolts and nuts.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model 6904VH

Sound pressure level (L_{pA}) : 95 dB (A)
 Sound power level (L_{WA}) : 106 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model 6905H

Sound pressure level (L_{pA}) : 94 dB (A)
 Sound power level (L_{WA}) : 105 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Model 6904VH

Work mode : impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
 Vibration emission (a_h) : 6.5 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model 6905H

Work mode : impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
 Vibration emission (a_h) : 6.0 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only**EC Declaration of Conformity****Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Impact Wrench

Model No./ Type: 6904VH,6905H

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

IMPACT WRENCH SAFETY WARNINGS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Wear ear protectors.**
3. **Check the socket carefully for wear, cracks or damage before installation.**
4. **Hold the tool firmly.**
5. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
6. **The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt. Check the torque with a torque wrench.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For 6904VH

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For 6905H

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action

Fig.2

For 6904VH

This tool has a reversing switch to change the rotational direction. Press the upper side (FWD side) for clockwise (forward) rotation or the lower side (REV side) for counterclockwise (reverse) rotation.

For 6905H

This tool has a reversing switch to change the rotational direction. Press the right side of the switch for clockwise (forward) rotation or the left side for counterclockwise (reverse) rotation.

Fig.3

⚠CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

Speed change

Fig.4

For 6904VH only

To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever fully to the "H" side (lower side) for high speed or to the "L" side (upper side) for low speed. Before starting operation, ensure that the speed change lever is slid fully to the desired side. Select the speed optimum for your job.

⚠CAUTION:

- Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Selecting correct socket

Always use the correct size socket for bolts and nuts. An incorrect size socket will result in inaccurate and inconsistent fastening torque and/or damage to the bolt or nut.

Installing or removing socket

Fig.5

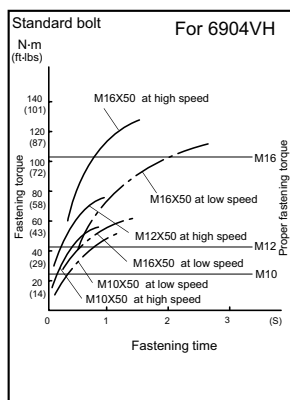
1. For socket without O-ring and pin
To install the socket, push it onto the anvil of the tool until it locks into place.
To remove the socket, simply pull it off.
2. For socket with O-ring and pin

Fig.6

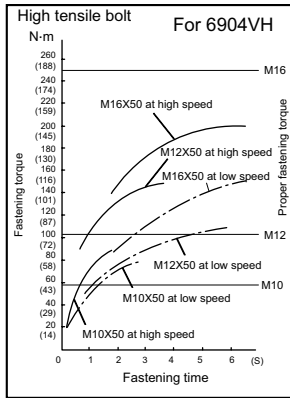
Move the O-ring out of the groove in the socket and remove the pin from the socket. Fit the socket onto the anvil of the tool so that the hole in the socket is aligned with the hole in the anvil. Insert the pin through the hole in the socket and anvil. Then return the O-ring to the original position in the socket groove to retain the pin. To remove the socket, follow the installation procedures in reverse.

OPERATION

The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.



005301



005302

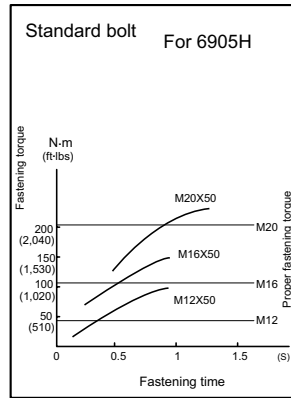
Hold the tool firmly and place the socket over the bolt or nut. Turn the tool on and fasten for the proper fastening time.

NOTE:

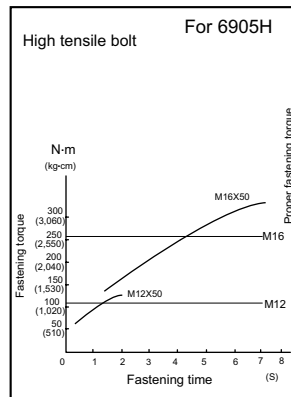
- Hold the tool pointed straight at the bolt or nut.
- Excessive fastening torque may damage the bolt/nut or socket. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your bolt or nut.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. **Voltage**
Voltage drop will cause a reduction in the fastening torque.
2. **Socket**
 - Failure to use the correct size socket will cause a reduction in the fastening torque.
 - A worn socket (wear on the hex end or square end) will cause a reduction in the fastening torque.
3. **Bolt**
 - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of bolt.
 - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.
4. The use of the universal joint or the extension bar somewhat reduces the fastening force of the impact wrench. Compensate by fastening for a longer period of time.
5. The manner of holding the tool or the material of driving position to be fastened will affect the torque.



005303



005304

Screwdriving operation

Fig.7

For 6904VH only

When driving screws, install a bit adapter (optional accessory) on the tool and insert a driver bit (optional accessory) into the bit adapter.

Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger just as the screw bottoms out.

NOTE:

- Use the proper bit for the head of the screw/bolt that you wish to use.
- Hold the tool pointed straight at the screw or the screw and/or bit may be damaged.
- When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. The pilot holes should be slightly smaller than the wood screws in diameter.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Sockets
- Extension bar
- Universal joint
- Bit adapter (for 6904VH only)
- Phillips bits (for 6904VH only)
- Socket bits (for 6904VH only)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

- 1-1. Sprožilno stikalo
 2-1. Stikalo za obratno smer
 3-1. Stikalo za obratno smer

- 4-1. Ročica za spremembo hitrosti
 5-1. Nastavek
 5-2. Nakovalo

- 6-1. Nastavek
 6-2. O-obroč
 6-3. Zatič

TEHNIČNI PODATKI

Model		6904VH	6905H
Zmogljivosti	Standardni vijak	M10 - M16	M12 - M20
	Visokonatezni vijak	M10 - M12	M12 - M16
	Lesni vijak	6 mm x 100 mm	-
	Samorezni vijak	6 mm	-
Kvadratno vpenjalo		12,7 mm	12,7 mm
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)		Visoko: 0 - 2.400	2.200
		Nizko: 0 - 2.100	-
Udarci na minuto		Visoko: 0 - 3.000	2.600
		Nizko: 0 - 2.500	-
Maks. pritrdilni moment		Visoko: 196 N·m	294 N·m
		Nizko: 147 N·m	-
Skupna dolžina		265 mm	275 mm
Neto teža		1,8 kg	2,3 kg
Varnostni razred		II/II	II/II

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Opomba: Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENE036-1

ENG900-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za pritrjevanje vijakov in matic.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Model 6904VH

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 95 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 106 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model 6905H

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 94 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 105 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Model 6904VH

Delovni način : udarno privijanje pritrjevalnikov z največjo zmogljivostjo orodja

Oddajanje tresljajev (a_h): 6,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model 6905H

Delovni način : udarno privijanje pritrjevalnikov z največjo zmogljivostjo orodja

Oddajanje tresljajev (a_h): 6,0 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-18

Samo za evropske države**ES Izjava o skladnosti****Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:**

Oznaka stroja:

Udarni vijačnik

Model št./vrsta: 6904VH,6905H

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA UDARNI VIJAČNIK

1. Če obstaja nevarnost, da bi s pritrdjevalnikom prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
2. Uporabljajte zaščito za sluh.
3. Pred namestitvijo skrbno preverite nastavek glede obrabe, razpok ali poškodb.
4. Trdno držite orodje.
5. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
6. Pravilni pritrdilni moment se lahko razlikuje glede na vrsto in velikost vijaka. Navor preverite z moment ključem.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

SI.1

⚠️ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za 6904VH

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Hitrost orodja se poveča za povečani tlak na sprožilnem stikalu. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Za 6905H

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Stikalo za preklon smeri vrtenja

SI.2

Za 6904VH

To orodje ima stikalo za spremembo smeri, s katerim spremenite smer vrtenja. Pritisnite na zgornjo stran (stran FWD) za vrtenje v smeri urinega kazalca (naprej) ali spodnjo stran (stran REV) za vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca (vzvrtno).

Za 6905H

To orodje ima stikalo za spremembo smeri, s katerim spremenite smer vrtenja. Pritisnite na desno stran za vrtenje v smeri urinega kazalca (naprej) ali levo stran za vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca (vzvrtno).

SI.3

⚠️ POZOR:

- Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja uporabite šele, ko se stroj popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremenite, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

Spreminjanje hitrosti

SI.4

Samo za 6904VH

Za spremembo hitrosti najprej izklopite orodje, nato pa premaknite ročico za spremembo hitrosti v celoti na stran "H" (spodnja stran) za visoko hitrost ali na stran "L" (zgornja stran) za nizko hitrost. Pred začetkom uporabe se prepričajte, ali je ročica za spremembo hitrosti v celoti potisnjena v zeleno stran. Izberite optimalno hitrost za vaše opravilo.

⚠️ POZOR:

- Stikala za spreminjanje hitrosti vrtenja ne premikajte med delovanjem stroja. Stroj se lahko poškoduje.

MONTAŽA

⚠️ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Izbira pravega nastavka

Vedno uporabljajte nastavek prave velikosti za vijake in matice. Nepravilna velikost nastavka bo povzročila nenatančen in neskladen pritrdilni moment in/ali poškodbe vijaka ali matice.

Nameščanje ali odstranjevanje nastavka

SI.5

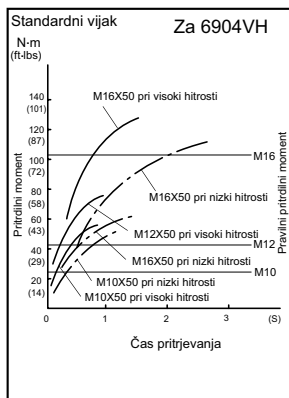
1. Za nastavek brez O-obroča in zatiča
Za namestitev nastavka, le-tega potisnite na nakovalno orodja, da se zaskoči.
Če ga želite odstraniti, ga enostavno povlecite ven.
2. Za nastavek z O-obročem in zatičem

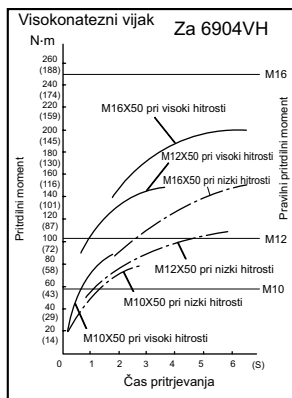
SI.6

Premaknite O-obroč iz utora v nastavku in odstranite zatič iz nastavka. Namestite nastavek na nakovalno orodja, tako da je luknja v nastavku poravnana z luknjo v nakovalu. Vstavite zatič skozi luknji v nastavku in nakovalu. Nato vrnite O-obroč v prvotni položaj v utoru nastavka, da zadrži zatič. Za odstranjevanje nastavka izvedite postopke namestitve v obratnem vrstnem redu.

DELOVANJE

Pravilni pritrdilni moment se lahko razlikuje, odvisno od vrste in velikosti vijaka, materiala obdelovanca, ki ga boste pritrdili itn. Razmerje med pritrdilnim momentom in časom pritrdjevanja je prikazano na slikah.





005302

Trdno držite orodje in namestite nastavek nad vijak ali matico. Vključite orodje in privijajte ustrezno dolgo.

OPOMBA:

- Držite orodje usmerjeno naravnost proti vijaku ali matici.
- Čezmerni pritrdilni moment lahko poškoduje vijak/matico ali nastavek. Preden začnete z delom, vedno izvedite preizkus, da določite ustrezen čas pritrdjevanja vašega vijaka ali matice.

Na pritrdilni moment vpliva veliko različnih dejavnikov, vključno z naslednjimi. Po privijanju vedno preverite navor z momentnim ključem.

1. Napetost

Padec napetosti bo povzročil zmanjšanje pritrdilnega momenta.

2. Nastavek

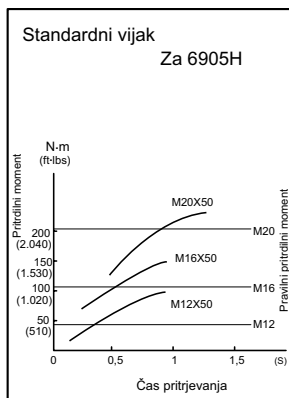
- Uporaba nepravilnega nastavka bo povzročila zmanjšanje pritrdilnega momenta.
- Obrabljen nastavek (obraba šestrobnega ali kvadratnega konca) bo povzročil zmanjšanje pritrdilnega momenta.

3. Vijak

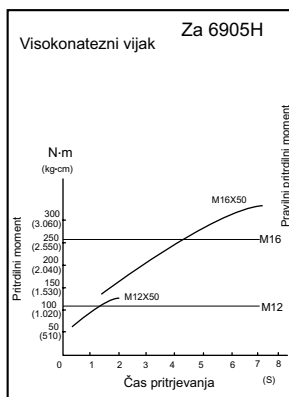
- Čeprav sta količnik navora in vrsta vijaka enaka, se bo pravilni pritrdilni moment razlikoval glede na premer vijaka.
- Čeprav so premeri vijakov enaki, se bo pravilni pritrdilni moment razlikoval glede na količnik navora, vrsto in dolžino vijaka.

4. Uporaba univerzalnega spojnika ali podaljška malo zmanjša sile pri privijanju z udarnim vijačnikom. Nadomestite z dlje trajajočim privijanjem.

5. Način držanja orodja ali položaj materiala, ki ga boste pritrdili, bo vplival na navor.



005303



005304

Vijačenje

SI.7

Samo za 6904VH

Kadar privijate vijake, namestite adapter za nastavke (izbirni pripomoček) na orodje in vstavite vijačni nastavek (izbirni pripomoček) v adapter.

Trdno držite orodje in nastavite konico vijačnega nastavka na glavo vijaka. Pritisnite orodje naprej toliko, da nastavek ne bo zdrsnil z vijaka. Počasi zaženite orodje in nato postopno povečujte hitrost. Spustite sprožilno stikalo, ko je vijak privit.

OPOMBA:

- Uporabite pravilni nastavek za glavo vijaka/zatiča, ki ga želite uporabiti.
- Orodje držite naravnost proti vijaku, saj se v nasprotnem primeru lahko vijak in/ali nastavek poškodujeta.
- Kadar privijate lesne vijake, predhodno izvrtajte vodilne luknje, da si olajšate vijačenje in preprečite cepljenje obdelovanca. Premer vodilnih lukenj mora biti malo manjši od premera lesnih vijakov.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Nastavki
- Podaljšek
- Univerzalni spojnik
- Adapter za nastavke (samo za 6904VH)
- Nastavki Phillips (samo za 6904VH)
- Nastavki (samo za 6904VH)

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përqijthshme

1-1. Këmbëza e çelësit	4-1. Leva për ndryshimin e shpejtësisë	6-1. Çelësi
2-1. Çelësi i ndryshimit	5-1. Çelësi	6-2. Unaza hermetizuese
3-1. Çelësi i ndryshimit	5-2. Dëmbët në formë kudhre	6-3. Kunji

SPECIFIKIMET

Modeli		6904VH	6905H
Kapacitetet	Bulon standard	M10 - M16	M12 - M20
	Bulon për shtrëngim të fortë	M10 - M12	M12 - M16
	Vidë druri	6 mm x 100 mm	-
	Vida vetëshpuese	6 mm	-
Lëvizja në kënd të drejtë		12,7 mm	12,7 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)		I lartë: 0 - 2400	2200
		I ulët: 0 - 2100	-
Goditje në minutë		I lartë: 0 - 3000	2600
		I ulët: 0 - 2500	-
Forca maksimale e shtrëngimit		I lartë: 196 N.m.	294 N.m.
		I ulët: 147 N.m.	-
Gjatësia e përgjithshme		265 mm	275 mm
Pesha neto		1,8 kg	2,3 kg
Kategoria e sigurisë		II/II	II/II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Shënim: Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE036-1

ENG900-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për mbërthimin e bulonave dhe dadove.

ENF002-2

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Modeli 6904VH

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 95 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 106 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli 6905H

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 94 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 105 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Modeli 6904VH

Regjimi i punës : shtrëngimi me goditje i mbërthyesve me kapacitetin maksimal të pajisjes
Emetimi i dridhjeve (a_h): 6,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli 6905H

Regjimi i punës : shtrëngimi me goditje i mbërthyesve me kapacitetin maksimal të pajisjes
Emetimi i dridhjeve (a_h): 6,0 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-18

Vetëm për shtetet evropiane**Deklarata e konformitetit me KE-në****Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:**

Emërtimi i makinerisë:

Çelësi i impaktit

Nr. i modelit/ Lloji: 6904VH,6905H

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60745

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR ÇELËSIN ME GODITJE

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kapëse kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin mbërthyesi mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e saj. Nëse mbërthyesit prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
2. Mbani mbrojtëse për veshët.
3. Përpara instalimit kontrolloni prizën me kujdes për konsumim, krisje ose dëmtim.
4. Mbajeni fort pajisjen.
5. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
6. Forca e duhur e shtrëngimit mund të ndryshojë në varësi të llojit ose madhësisë së bulonit. Kontrolloni forcën me çelës për matjen e forcës.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️ PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

△KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për 6904VH

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Shpejtësia e veglës rritet duke rritur presionin në çelës. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për 6905H

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Çelësi i ndryshimit të veprimit

Fig.2

Për 6904VH

Vegla ka një çelës ndërrimi për ndryshimin e drejtimit të rrotullimit. Shtypni anën e sipërme (anën FWD) për një rrotullim në drejtim orar (para) ose anën e poshtme (anën REV) për rrotullim në drejtim kundërorar (prapa).

Për 6905H

Vegla ka një çelës ndërrimi për ndryshimin e drejtimit të rrotullimit. Shtypni anën e djathtë të çelësit për një rrotullim në drejtim orar (para) ose anën e majtë për rrotullim në drejtim kundërorar (prapa).

Fig.3

△KUJDES:

- Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.
- Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtimit të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

Ndryshimi i shpejtësisë

Fig.4

Vetëm për modelin 6904VH

Për të ndryshuar shpejtësinë, në fillim fikni veglën dhe më pas rrëshqisni levën e ndryshimit të shpejtësisë në anën "H" (anën e poshtme) për shpejtësi të lartë ose në anën "L" (anën e sipërme) për shpejtësi të ulët. Përpara se të nisni punën, sigurohuni që leva për ndryshimin e shpejtësisë të jetë rrëshqitur plotësisht në anën e dëshiruar. Zgjidhni shpejtësinë optimale për punën tuaj.

△KUJDES:

- Mos e përdorni levën e ndryshimit të shpejtësisë ndërsa është duke punuar. Vegla mund të dëmtohet.

MONTIMI

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Zgjidhni çelësin e duhur

Përdorni gjithmonë çelësa të përmasave të duhura për bulonat dhe dadot. Çelësat e përmasave të gabuara do rezultojnë në shtrëngim të gabuar dhe jo të rregullt dhe/ose dëmtimin e bulonit ose dados.

Instalimi ose heqja e çelësit

Fig.5

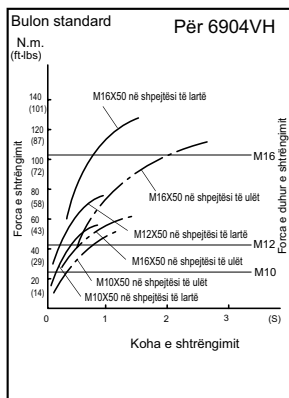
- Për çelësa pa unazë hermetizuese dhe kunj
Për të vendosur çelësin, shtypni atë në dhëmbët mbërthyes në formë kudhre derisa të bllokohet në vend.
Për të hequr çelësin, thjesht tërhiqeni.
- Për çelësa me unazë hermetizuese dhe kunj

Fig.6

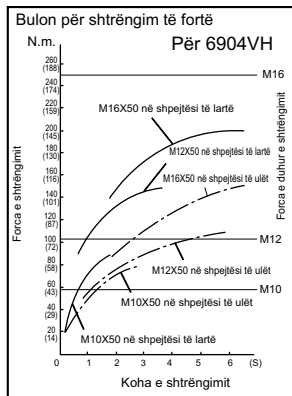
Lëvizni unazën hermetizuese nga vrima në çelës dhe hiqni kunjin nga çelësi. Futni çelësin në dhëmbët mbërthyes në formë kudhre që vrima në çelës të bashkërenditet me vrimën në dhëmbët mbërthyes në formë kudhre. Futni kunjin përmes vrimës në çelës dhe dhëmbëve mbërthyes në formë kudhre. Më pas ktheni unazën hermetizuese në pozicionin fillestar në çelës për të mbajtur kunjin. Për ta hequr çelësin, ndiqni procedurën e kundërt të instalimit.

PËRDORIMI

Forca e duhur e shtrëngimit mund të ndryshojë në varësi të llojit ose madhësisë së bulonit, materialit të objektit që do të shtrëngohet etj. Lidhja midis forcës së shtrëngimit dhe kohës së shtrëngimit tregohet në figurë.



005301



005302

Mbajeni veglën fort dhe vendosni çelësin mbi bulon ose dado. Ndizni veglën dhe shtrëngojeni sipas kohës së duhur të shtrëngimit.

SHËNIM:

- Mbajeni veglën të drejtuar ndaj bulonit ose dados.
- Shtrëngimi i tepërt mund të dëmtojë bulonin/dadon ose çelësin. Përpara se të filloni punën tuaj, gjithmonë bëni një provë për të përcaktuar kohën e duhur të shtrëngimit për bulonin ose dadon.

Forca shtrënguese ndikohet nga disa faktorë përfshirë si më poshtë. Pas shtrëngimit, kontrolloni gjithmonë rotullimin me çelës me shtrëngim.

1. Tensioni

Rënia e tensionit do të shkaktojë rënie të forcës së shtrëngimit.

2. Çelësi

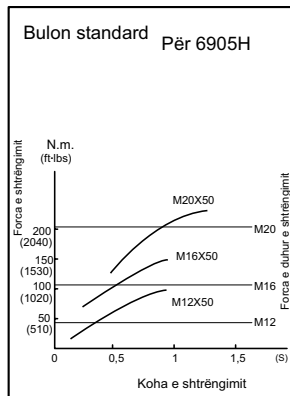
- Mospërdorimi i çelësve të përmasave të duhura do të shkaktojë zvogëlimin e forcës së shtrëngimit.
- Një çelës i konsumuar (konsumim në anën gjashtëkëndore ose katërkëndore) do të shkaktojë reduktimin e forcës shtrënguese.

3. Buloni

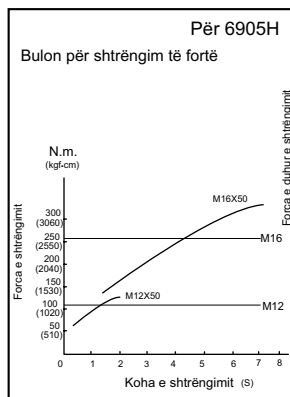
- Megjithëse koeficienti i shtrëngimit dhe kategoria e bulonit janë të njëjta, forca e duhur e shtrëngimit do të ndryshojë në varësi të diametrit të bulonit.
- Megjithëse diametrat e bulonave janë të njëjta, forca e shtrëngimit do të ndryshojë në varësi të koeficientit të forcës së shtrëngimit, kategorisë dhe gjatësisë së bulonit.

4. Përdorimi i xhuntos universale ose shufrës së zgjatimit zvogëlon disi forcën shtrënguese të çelësit me goditje. Kompensojeni duke e shtrënguar për një periudhë më të gjatë.

5. Mënyra e mbajtjes së veglës ose materialit të pozicionit që do të shtrëngohet do të ndikojnë në forcën e shtrëngimit.



005303



005304

Funksionimi i vidhosjes

Fig.7

Vetëm për modelin 6904VH

Kur vidhosen vidat instaloni një përshtatës për punton (aksesor opsional) në vegël dhe fusni një punto vidhosjeje (aksesor opsional) në përshtatësin e puntos. Mbajeni veglën fort dhe vendosni majën e puntos së vidhosjes në kokën e vidës. Ushtroni presion shtytës mbi vegël deri në atë masë sa puntot të mos rrëshqasë nga vida. Ndizni veglën ngadalë dhe më pas rrisni gradualisht shtjejtësinë. Lëshoni çelësin sapo të dalë jashtë pjesa e poshtme e vidës.

SHËNIM:

- Përdorni majën e duhur për kokën e vidës/bulonit që dëshironi të përdorni.
- Mbajeni veglën të drejtuar drejt vidës, përndryshe vida dhe/ose puntot mund të dëmtohen.
- Gjatë vendosjes së vidave në dru, shpuni paraprakisht vrima pilot për të bërë vidhosjen më të lehtë dhe për të parandaluar çarjen e materialit të punës. Vrimat pilot duhet të jenë pak më të vogla në diametër sesa vidat e drurit.

MIRËMBAJTJA

KUIDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

KUIDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Çelësat
- Shufra e zgjatimit
- Xhuntoja universale
- Përshtatësi i puntos (vetëm për modelin 6904VH)
- Puntot Phillips (vetëm për modelin 6904VH)
- Puntot e çelësit (vetëm për modelin 6904VH)

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Пусков прекъсвач	4-1. Превключвател на скоростта на въртене	6-2. О-пръстен
2-1. Прекъсвач за обръщане на посоката	5-1. Вложка	6-3. Щифт
3-1. Прекъсвач за обръщане на посоката	5-2. Шпиндел	
	6-1. Вложка	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		6904VN	6905H
Технически възможности	Стандартен болт	M10 - M16	M12 - M20
	Усилен болт	M10 - M12	M12 - M16
	Винт за дърво	6 мм x 100 мм	-
	Самонарезен винт	6 мм	-
Размер на захвата		12.7 мм	12.7 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)		Висок: 0 - 2 400	2 200
		Нисък: 0 - 2 100	-
Удара в минута		Висок: 0 - 3 000	2 600
		Нисък: 0 - 2 500	-
Максимален момент на затягане		Висок: 196 N·m	294 N·m
		Нисък: 147 N·m	-
Габаритна дължина		265 мм	275 мм
Нето тегло		1.8 кг	2.3 кг
Клас на безопасност		II/II	II/II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Бележка: Характеристиките може да се различават в различни държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE036-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за затягане на болтове и гайки.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Модел 6904VN

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 95 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 106 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Модел 6905H

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 94 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 105 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Модел 6904VN

Работен режим : ударно затягане на крепежи до максималния капацитет на инструмента
Ниво на вибрациите (a_h): 6.5 м/с²
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с²

Модел 6905H

Работен режим : ударно затягане на крепежи до максималния капацитет на инструмента
Ниво на вибрациите (a_h): 6.0 м/с²
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с²

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-18

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Ударен гайковерт

Модел №/ Тип: 6904VH,6905H

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

3.8.2015



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ

1. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност крепежът да допре в скрити кабели или в собствения си ذخранващ кабел. Ако крепежът допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
2. Използвайте предпазни средства за слуха.
3. Преди монтаж проверете вложката внимателно за износване, пукнатини или увреждания.
4. Дръжте инструмента здраво.
5. Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си.
Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
6. Правилният момент на затягане може да се различава, в зависимост от вида или размера на болта. Проверете момента на затягане с динамометричен ключ.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

Фиг.1

ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За 6904VN

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху спусъка. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

За 6905H

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

Действие на превключвателя за промяна на посоката

Фиг.2

За 6904VN

Инструментът е снабден с реверсивен превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете горната страна (страна "FWD") за въртене по посока на часовниковата стрелка (напред) или долната страна (страна "REV") за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка (обратно).

За 6905H

Инструментът е снабден с реверсивен превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете дясната страна на превключвателя за въртене по посока на часовниковата стрелка (напред) или лявата страна за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка (обратно).

Фиг.3

ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди да извършвате операция.
- Използвайте ключа за промяна на посоката на въртене, само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

Промяна на оборотите

Фиг.4

Само за 6904VN

За да промените оборотите, първо изключете инструмента, а след това плъзнете лостчето за промяна на оборотите докрай към страна „H“ (долната страна) за високи обороти или към страна "L" (горната страна) за ниски обороти. Преди започване на работа проверявайте дали лостчето за промяна на оборотите е плъзнато докрай към желаната страна. Изберете оптималните обороти за вашата работна дейност.

ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте лостчето за промяна на оборотите докато инструментът работи. Инструментът може да се повреди.

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате никакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Избор на правилната вложка

Винаги използвайте вложка с правилния размер за болтове и гайки. Използване на вложка с неправилен размер ще доведе до неточен и неправилен момент на затягане и/или повреда на болта или гайката.

Монтаж или демонтаж на вложка

Фиг.5

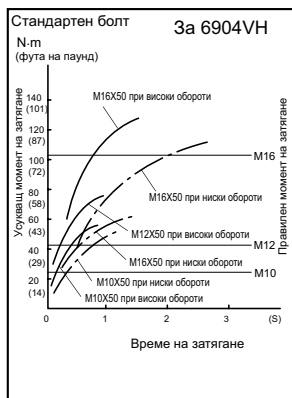
1. За вложка без О-пръстен и шифт
За да монтирате вложката, натиснете я към шпиндела на инструмента, докато се фиксира на място.
За да демонтирате вложката е необходимо само да я издърпате.
2. За вложка с О-пръстен и шифт

Фиг.6

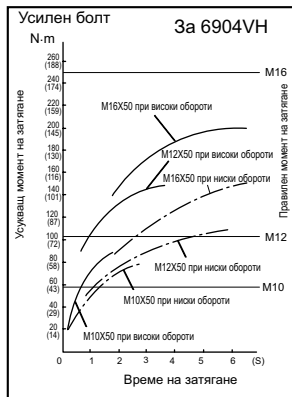
Извадете О-пръстена от канала във вложката и отстранете шифта от вложката. Поставете вложката към накрайника на инструмента така, че отвора във вложката да се подравни с отвора в накрайника. Поставете шифта през отвора във вложката и накрайника. След това върнете О-пръстена в първоначалното му положение в канала на вложката, за да задържи шифта. За да демонтирате вложката, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

РАБОТА

Правилният момент на затягане може да е различен в зависимост от вида или размера на болта, материала на обработвания детайл, който се затяга и т.н. Връзката между момента на затягане и времето за затягане е показан на графиките.



005301



005302

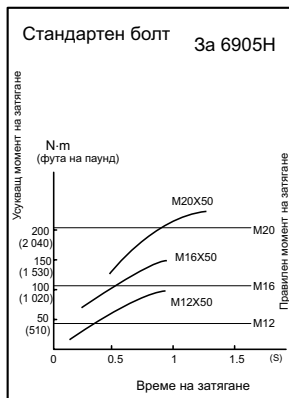
Дръжте инструмента здраво и поставете вложката върху болта или гайката. Включете инструмента и затегнете за правилното време за затягане.

ЗАБЕЛЕЖКА:

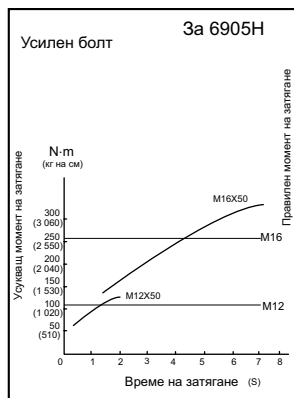
- Дръжте инструмента насочен право към болта или гайката.
- Прекомерен момент на затягане може да повреди болта/гайката или вложката. Преди да започнете работа винаги извършвайте пробна операция за да определите правилното време за затягане на болта или гайката.

Затягащия момент зависи от широк набор от фактори, включващи следните. След завиване, винаги проверявайте затягането с динамометричен ключ.

1. Напрежение
Спад на напрежението ще доведе до намаляване момента на затягане.
2. Вложка
 - Ако не се използва вложка с правилния размер, това може да доведе до намаляване на момента на затягане.
 - Износена вложка (износване на шестограмния или квадратния край) ще доведе до намаляване на момента на затягане.
3. Болт
 - Необходимото въртящо усилие зависи също така и от диаметъра на болта, въпреки че коефициентът на въртящия момент и вида на болта могат да съвпадат.
 - Независимо, че диаметърът на болтовете е еднакъв, необходимото въртящо усилие зависи също така от коефициента на въртящия момент, вида на болта и неговата дължина.
4. Използването на шарнирен преходник или удължител до известна степен намалява силата на затягане на ударния гайковерт. Компенсирайте това чрез затягане за по-дълъг период от време.
5. Въртящото усилие също така зависи от начина, по който се държи инструментът или от материала на елемента, в който се завива болтът.



005303



Работа със завинтване

Фиг.7

Само за 6904VH

Когато завинтвате винтове, поставете адаптер за накрайници (допълнителна принадлежност) към инструмента и поставете накрайник за завинтване (допълнителна принадлежност) в адаптера за накрайници.

Дръжте инструмента здраво и поставете края на работния накрайник в главата на винта. Използвайте натиск напред върху инструмента, за да не се изплъзне накрайника от винта. Пуснете инструмента на бавен ход, а след това постепенно увеличавайте оборотите. Отпуснете пусковия прекъсвач когато винтът потъне.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Подберете подходящия накрайник за главата на винта/болта, който искате да използвате.
- Дръжте инструмента насочен директно към винта - в противен случай винтът и/или накрайникът може да се повреди.
- Когато завинтвате винтове за дърво, пробийте предварително водещи отвори, за да улесните завинтването и да предотвратите разцепване на обработвания детайл. Водещите отвори трябва да са по-малки от диаметъра на винтовете за дърво.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервис на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни нараняване. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервисен център на Makita.

- Вложки
- Удължител
- Шарнирен преходник
- Адаптер за накрайници (само за 6904VH)
- Накрайници тип кръстата отвертка (Phillips) (само за 6904VH)
- Накрайници тип вложка (само за 6904VH)

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Uključno-isključna sklopka	4-1. Poluga promjene brzine	6-1. Nasadni ključ
2-1. Prekidač za promjenu smjera	5-1. Nasadni ključ	6-2. O-prsten
3-1. Prekidač za promjenu smjera	5-2. Prihvat alata	6-3. Klin

SPECIFIKACIJE

Model		6904VH	6905H
Kapaciteti	Standardna matica	M10 - M16	M12 - M20
	Visoko vlačna matica	M10 - M12	M12 - M16
	Vijak za drvo	6 mm x 100 mm	-
	Samourezni vijak	6 mm	-
Četverokutni prihvat		12,7 mm	12,7 mm
Brzina bez opterećenja (min ⁻¹)		Visoko: 0 - 2.400	2.200
		Nisko: 0 - 2.100	-
Udari u minuti		Visoko: 0 - 3.000	2.600
		Nisko: 0 - 2.500	-
Najveći okretni moment		Visoko: 196 N·m	294 N·m
		Nisko: 147 N·m	-
Ukupna duljina		265 mm	275 mm
Neto masa		1,8 kg	2,3 kg
Razred sigurnosti		II/II	II/II

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Napomena: Tehnički podaci mogu se razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE036-1

ENG900-1

Namjena

Alat je namijenjen za stezanje matica i vijaka.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Model 6904VH

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 95 dB (A)
 Razina jačine zvuka (L_{WA}): 106 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model 6905H

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 94 dB (A)
 Razina jačine zvuka (L_{WA}): 105 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši
Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Model 6904VH

Način rada: udarno stezanje elemenata za učvršćivanje za najveći kapacitet alata
 Emisija vibracija (a_h): 6,5 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model 6905H

Način rada: udarno stezanje elemenata za učvršćivanje za najveći kapacitet alata
 Emisija vibracija (a_h): 6,0 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-18

Samo za europske zemlje**EZ Izjava o sukladnosti****Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:**

Naziv stroja:

Udarni ključ

Broj modela/Vrsta: 6904VH, 6905H

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:
2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UDARNI KLJUČ

1. **Držite električni ručni alat za izolirane rukohvatne površine** kada izvodite radnju pri kojoj stezač može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kablom. Stezači koji dođu u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i može prouzročiti električni udar rukovatelja.
2. **Nosite zaštitu za uši.**
3. **Prije instalacije nasadnog ključa** provjerite je li istrošen te ima li napuknuća ili oštećenja.
4. **Alat držite čvrsto.**
5. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu.** Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
6. **Pravilan pričvrсни okretni moment može se razlikovati ovisno o veličini svornjaka.** Provjerite okretni moment ključem s okretnim momentom.

ČUVAJTE OVE UPUTE.**⚠ UPOZORENJE:**

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za 6904VH

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za 6905H

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

Rad prekidača za promjenu smjera

SI.2

Za 6904VH

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Pritisnite gornju stranu (FWD strana) za okretanje u smjeru kazaljke na satu (prema naprijed) ili donju stranu (REV strana) za okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (prema natrag).

Za 6905H

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Pritisnite desnu stranu sklopke za okretanje u smjeru kazaljke na satu (prema naprijed) ili donju stranu sklopke za okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (prema natrag).

SI.3

⚠OPREZ:

- Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.
- Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad dođe do potpunog zastoja alata. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

Promjena brzine

SI.4

Samo za 6904VH

Za promjenu brzine prvo isključite alat i gurnite polugu za promjenu brzine do kraja na stranu "H" (donja strana) za veću brzinu ili stranu "L" (gornja strana) za nižu brzinu. Prije početka rada, osigurajte da je poluga za promjenu brzina u potpunosti skliznula na željenu stranu. Odaberite odgovarajuću brzinu za rad koji vi vršite.

⚠OPREZ:

- Ne koristite polugu za promjenu brzine dok alat radi. Alat se može oštetiti.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Odabir ispravnog nasadnog nastavka

Uvijek koristite ispravan nasadni nastavak za vijke i matice. Nasadak neispravne veličine dovest će do lošeg i nedosljednog pričvršnog okretnog momenta i/ili oštećenja vijka ili matice.

Instalacija ili uklanjanje nasadnog nastavka

SI.5

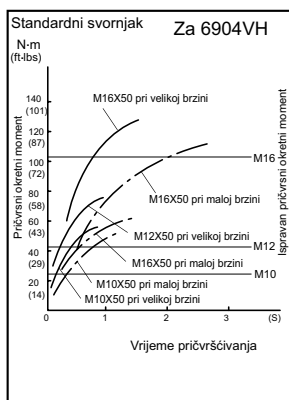
1. Za nasadne nastavke bez O-prstena i klina
Za instalaciju nasadnog nastavka, gurnute ga na nakovanj alata sve dok ne sjedne na svoje mjesto. Za uklanjanje ga jednostavno povucite.
2. Za nasadne nastavke s O-prstenom i klinom

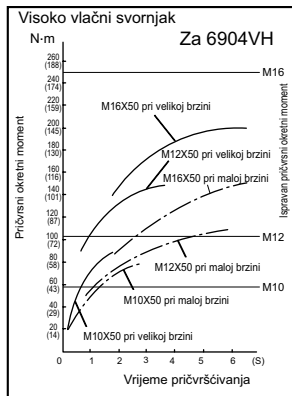
SI.6

Pomaknite O-prsten iz žlijeba u nasadni nastavak i uklonite klin iz nasadnog nastavka. Postavite nasadni nastavak na nakovanj alata, tako da otvor u nasadnom nastavku bude poravnat s rupom u nakovnju. Umetanje klina kroz otvor u nasadnom nastavku i nakovnju. Zatim vratite O-prsten na izvorni položaj u žlijeb nasadnog nastavka da zadržite klin. Da biste uklonili nasadni nastavak, primijenite obrnuti redoslijed instalacije.

RAD SA STROJEM

Pravi pričvrсни okretni moment može se razlikovati ovisno o vrsti ili veličini vijka / svornjaka, materijala izratka koji se pričvršćuje, itd. Odnos između pričvršnog okretnog momenta i vrijeme pričvršćivanja prikazano je na slikama.





005302

Držite alat čvrsto i postavite nasadni nastavak preko vijka ili matice. Pokrenite alat na i pričvrstite vijak tijekom odgovarajućeg vremena pričvršćivanja.

NAPOMENA:

- Držite alat usmjeren ravno prema vijku.
- Preteran pričvrtni okretni moment može oštetiti vijak/maticu ili nasadni nastavak. Prije početka rada, uvijek napravite test da provjerite odgovarajuće vrijeme pričvršćivanja za vaše vijke ili matice.

Na pričvrtni okretni moment utječe niz čimbenika koji uključuju i sljedeće. Nakon pričvršćivanja uvijek provjerite pritegnutost vijka moment ključem.

1. Napon

Pad napona uzrokovat će smanjenje pričvrtnog okretnog momenta.

2. Nasadni ključ

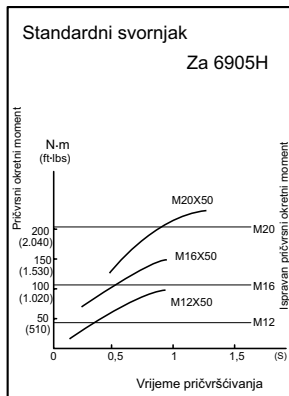
- Ako ne budete koristili ispravnu veličinu nasadnog nastavka doći će do smanjenja pričvrtnog okretnog momenta.
- Dotrajali nasadni nastavak (istrošenost na šesterorubnom ili kvadratnom kraju) uzrokovati će smanjenje pričvrtnog okretnog momenta.

3. Matica

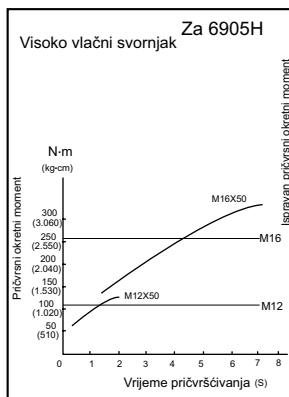
- Čak i ako je koeficijent okretnog momenta isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog pričvrtnog okretnog momenta prema promjeru matice.
- Čak i ako su promjeri matice isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog pričvrtnog okretnog momenta prema koeficijentu okretnog momenta, klasi i duljini matice.

4. Korištenje univerzalnog zgloba ili šipke za proširenje donekle smanjuje pričvrtnu silu udarnog ključa. Taj gubitak možete nadoknaditi dužim vremenom pričvršćivanja.

5. Na okretni moment utječe i način držanja alata kao i materijal položaja zavrtanja koji treba pričvrstiti.



005303



005304

Rad odvijača

SI.7

Samo za 6904VH

Pri provrtanju vijaka instalirajte adapter za nastavak (dodatna oprema) i postavite nasadak nastavka (dodatna oprema) u adapter.

Držite alat čvrsto i stavite vrh nasatka u glavu vijka. Primijenite pritisak naprijed na alat u tolikoj mjeri da nastavak ne klizne iz vijka. Lagano pokrenite alat i postupno povećavajte brzinu. Otpustite uključno/isključnu sklopku kako vijak bude provirivao van.

NAPOMENA:

- Koristite odgovarajući nastavak za glavu vijka/svornjaka za koje ga želite koristiti.
- Držite alat ravno prema vijku ili može doći do oštećenja vijka i/ili nastavka.
- Pri zavrtanju vijaka u drvo napravite probne rupe da bi zavrtanje bilo lakše i da bi se spriječilo dijeljenje izratka. Probne rupe trebale bi biti nešto manjeg promjera nego vijci.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nasadni nastavci
- Šipka za proširenje
- Univerzalni zglobovi
- Adapter za nastavak (za 6904VH samo)
- Nastavci za Phillips vijke (za 6904VH samo)
- Nasadni nastavci (za 6904VH samo)

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Прекинувач	4-1. Рачка за менување брзина	6-1. Приклучок
2-1. Прекинувач за назад	5-1. Приклучок	6-2. О-прстен
3-1. Прекинувач за назад	5-2. Наковална	6-3. Чивија

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		6904VH	6905H
Капацитет	Стандардна завртка	M10 - M16	M12 - M20
	Завртка со висока цврстина	M10 - M12	M12 - M16
	Завртка за дрво	6 мм x 100 мм	-
	Саморезна завртка	6 мм	-
Со квадратен отвор во главата		12,7 мм	12,7 мм
Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹)		Високо: 0 - 2.400	2.200
		Ниско: 0 - 2.100	-
Удари во минута		Високо: 0 - 3.000	2.600
		Ниско: 0 - 2.500	-
Максимален вртежен момент за стегане		Високо: 196 N·m	294 N·m
		Ниско: 147 N·m	-
Вкупна должина		265 мм	275 мм
Нето тежина		1,8 кг	2,3 кг
Безбедносна класа		II/II	II/II

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Забелешка: спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

ENE036-1

ENG900-1

Намена

Алатот е наменет за работа со завртки и навртки.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Модел 6904VH

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 95 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 106 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Модел 6905H

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 94 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 105 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Модел 6904VH

Работен режим: ударно стегане на завртките при максимална моќност на алатот
Ширење вибрации (a_h): 6,5 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

Модел 6905H

Работен режим: ударно стегане на завртките при максимална моќност на алатот
Ширење вибрации (a_h): 6,0 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-18

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Ударен одвртувач

Модел бр./ Тип: 6904VH, 6905H

Усогласени се со следниве европски Директиви:
2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:
EN60745

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА УДАРНИОТ ОДВРТУВАЧ

1. Држете го алатот за изолираните држачи кога вршите работи каде одвртувачот може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Одвртувачите што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.
2. Носете штитници за уши.
3. Пред да го вклучите приклучокот, внимателно проверете го да не е стар, оштетен или скршен.
4. Држете го алатот цврсто.
5. Уверете се дека секогаш стоите на цврста подлога.
Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
6. Точниот вртежен момент за завртување може да се разликува во зависност од типот или големината на завртката. Проверете го вртежниот момент со динамометарски клуч.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За 6904VN

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

За 6905H

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

Прекинувач за обратна акција

Слика2

За 6904VN

Алатот има прекинувач за промена на насоката на вртењето. Притиснете ја горната страна (страна FWD) за вртење надесно (напред) или долната страна (страна REV) за вртење налево (назад).

За 6905H

Алатот има прекинувач за промена на насоката на вртењето. Притиснете ја десната страна од прекинувачот за вртење надесно (напред) или долната страна за вртење налево (назад).

Слика3

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.
- Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе застане. Промувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да застане може да го оштети алатот.

Промена на брзина

Слика4

Само за 6904VN

За да ја промените брзината, прво исклучете го алатот, а потоа лизнете ја рачката за промена на брзината до крај до страната „H“ (долу) за голема брзина или до страната „L“ (горе) за мала брзина. Пред да почнете со работа, проверете дали рачката за промена на брзината е лизната целосно на

саканата страна. Изберете ја оптималната брзина за Вашите потреби.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не користете го лизгачот за промена на брзината додека алатот работи. Алатот може да се оштети.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Избирање на правилниот насадник

Секогаш користете насадник со правилна големина за завртки и навртки. Насадник со неправилна големина ќе предизвика неправилен и непостојан вртежен момент за стегање и/или оштетување на завртката или навртката.

Монтирање или отстранување на насадникот

Слика5

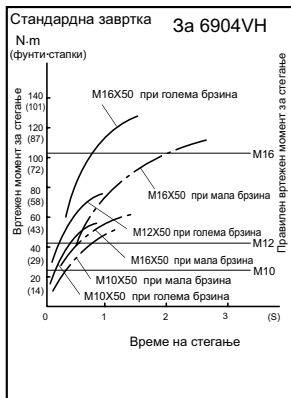
1. За насадник без О-прстен и игличка
За да го монтирате насадникот, турнете го на наковалната од алатот додека не се заглави.
За да го отстраните насадникот, едноставно извлечете го.
2. За насадник со О-прстен и игличка

Слика6

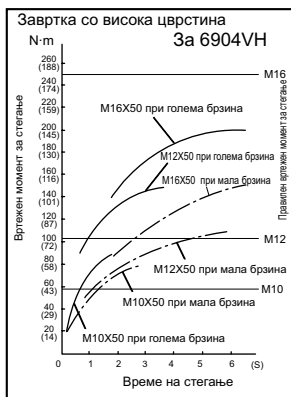
Извлечете го О-прстенот од жлебот во насадникот и извадете ја игличката од грлото. Ставете го насадникот на наковалната од алатот така што отворот од насадникот да се порамни со отворот на наковалната. Ставете ја игличката низ отворот од насадникот и наковалната. Потоа вратете го О-прстенот во првичната положба во жлебот од насадникот за да се задржи игличката. За да го извадите насадникот, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

РАБОТЕЊЕ

Правилниот вртежен момент за стегање зависи од видот или големината на завртката, работниот материјалот што треба да се прицврсти и сл. Односот помеѓу вртежниот момент за завртување и времето на стегање е прикажан во дијаграмите.



005301



005302

Цврсто држете го алатот и поставете го насадникот над завртката или навртката. Вклучете го алатот и стегајте толку време колку што е наведено.

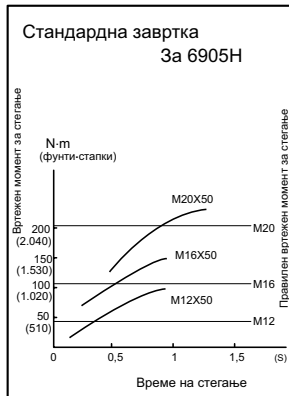
НАПОМЕНА:

- Држете го алатот насочен право кон завртката или навртката.
- Преголем вртежен момент за стегање може да ги оштети завртката/навртката или насадникот. Пред да започнете со работа, секогаш направете тест за да го определите правилното време за стегање на завртката или навртката.

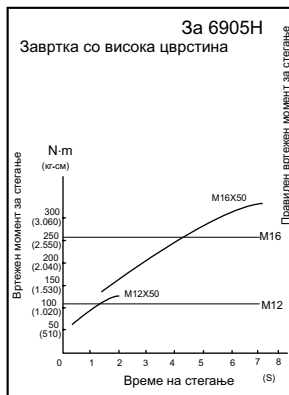
Вртежниот момент за стегање зависи од многу фактори, вклучувајќи ги и следниве. По стегањето, секогаш проверете го вртежниот момент со динамометарски клуч.

1. Волтажа
Намалувањето на волтажата ќе предизвика намалување на вртежниот момент за стегање.
2. Насадник
 - Ако не користите насадник со правилна големина, вртежниот момент за стегање може да се намали.

- Изабен насадник (со избани краеве на шестоаголникот или квадратот) може да предизвика намалување на вртежниот момент за стегање.
3. Завртка
 - Иако коефициентот на вртежниот момент и класата на завртката се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од дијаметарот на завртката.
 - Иако дијаметрите на завртките се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од коефициентот на вртежниот момент, класата на завртката и должината на завртката.
 4. Користењето универзален зглоб или продолжно вратило донекаде може да ја намали силата за стегање на ударниот одвртувач. Тоа ќе го надоместите така што ќе стегате подолго време.
 5. Начинот на држењето на алатот или положбата на завртката во однос на материјалот ќе влијаат врз вртежниот момент.



005303



005304

Одвртување/завртување

Слика7

Само за 6904VH

Кога зашрафувате шrafoви, монтирајте адаптер за бургии (изборен додаток) на алатот и монтирајте бургија (изборен додаток) во адаптерот.

Држете го алатот цврсто и поставете го врвот од бургијата во главата од шrafoт. Притиснете го алатот толку колку што е потребно бургијата да не се лизне од шrafoт. Полека стартувајте го алатот и постепено зголемувајте ја брзината. Отпуштете го прекинувачот кога шrafoт ќе стигне до крај.

НАПОМЕНА:

- Користете ја соодветната бургија за главата од шrafoт/завртката што сакате да ја користите.
- Држете го алатот насочен право кон шrafoт затоа што шrafoт и/или бургијата можат да се оштетат.
- Кога работите со шrafoви за дрво, прво дупете дупки-водилки за да биде полесно зашрафувањето и да не се расцепи работниот материјал. Дупките-водилки треба да бидат со малку помал дијаметар од шrafoвите за дрво.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Насадници
- Продолжно вратило
- Универзален зглоб
- Адаптер за бургии (само за 6904VH)
- Бургии Phillips (само за 6904VH)
- Бургии за насадник (само за 6904VH)

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Trăgaciul întrerupătorului
 2-1. Comutator de inversare
 3-1. Comutator de inversare

4-1. Pârghie de schimbare a vitezei
 5-1. Bucșă
 5-2. Soclu

6-1. Bucșă
 6-2. Garnitură inelară
 6-3. Știft

SPECIFICAȚII

Model		6904VH	6905H
Capacități	Bulon standard	M10 - M16	M12 - M20
	Bulon de mare rezistență la tracțiune	M10 - M12	M12 - M16
	Șurub pentru lemn	6 mm x 100 mm	-
	Șurub autofiletant	6 mm	-
Cap de antrenare pătrat		12,7 mm	12,7 mm
Turație în gol (min ⁻¹)		Înalt: 0 - 2.400	2.200
		Redus: 0 - 2.100	-
Bătăi pe minut		Înalt: 0 - 3.000	2.600
		Redus: 0 - 2.500	-
Moment de strângere maxim		Înalt: 196 N·m	294 N·m
		Redus: 147 N·m	-
Lungime totală		265 mm	275 mm
Greutate netă		1,8 kg	2,3 kg
Clasa de siguranță		II/II	II/II

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

• Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE036-1

ENG900-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată fixării bolțurilor și piulițelor.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model 6904VH

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 95 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 106 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model 6905H

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 94 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 105 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Model 6904VH

Mod de funcționare: strângerea cu șoc a elementelor de îmbinare la capacitatea maximă a uneltei

Emisie de vibrații (a_h): 6,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model 6905H

Mod de funcționare: strângerea cu șoc a elementelor de îmbinare la capacitatea maximă a uneltei

Emisie de vibrații (a_h): 6,0 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-18

Nu mai pentru țările europene**Declarație de conformitate CE****Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):**

Denumirea mașinii:

Mașină de înșurubat cu impact

Model Nr./ Tip: 6904VH, 6905H

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CHEIA PERCUTANTĂ

- Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul organului de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, rezultând în electrocutarea utilizatorului.
- Purtați mijloace de protecție a auzului.**
- Verificați atent bucșa cu privire la uzură, fisuri sau deteriorări înainte de instalare.**
- Țineți bine mașina.**
- Păstrați-vă echilibrul.**
Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
- Momentul de strângere corect poate diferi în funcție de tipul și dimensiunea șurubului.** Verificați momentul de strângere cu o cheie dinamometrică.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru 6904VH

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare a butonului declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru 6905H

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Funcționarea inversorului

Fig.2

Pentru 6904VH

Această mașină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați partea superioară (poziția FWD) pentru rotire în sens orar (înainte) sau partea inferioară (poziția REV) pentru rotire în sens anti-orar (înapoi).

Pentru 6905H

Această mașină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați partea dreaptă a comutatorului pentru rotire în sens orar (înainte) sau partea stângă pentru rotire în sens anti-orar (înapoi).

Fig.3

⚠ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

Schimbarea vitezei

Fig.4

Numai pentru 6904VH

Pentru a schimba viteza, mai întâi opriți mașina și apoi glisați pârghia de schimbare a vitezei complet în partea "H" (partea inferioară) pentru viteză mare sau în partea "L" (partea superioară) pentru viteză mică. Înainte de a începe operația, asigurați-vă că pârghia de schimbare a vitezei este glisată complet în partea dorită. Selectați viteza optimă pentru lucrarea dumneavoastră.

⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți pârghia de schimbare a vitezei în timpul funcționării mașinii. Mașina poate fi avariata.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Selectarea corectă a capului de cheie frontală

Folosiți întotdeauna capul de cheie frontală cu dimensiunea corectă pentru bolțuri și piulițe. Folosirea unui cap de cheie frontală de dimensiune incorectă va conduce la un moment de strângere imprecis și insuficient și/sau la deteriorarea bolțului sau piuliței.

Instalarea sau scoaterea capului de cheie frontală

Fig.5

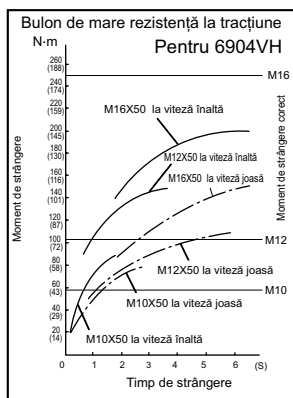
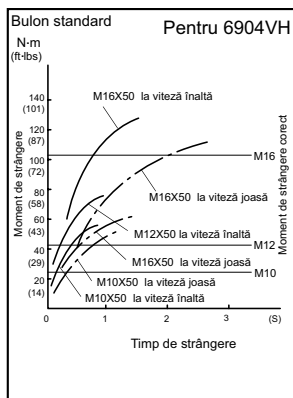
1. Pentru capete de cheie frontală fără garnitură inelară și știft
Pentru a instala capul de cheie frontală, împingeți-l pe soclul mașinii până când se înclichetează.
Pentru a demonta capul de cheie frontală, trageți pur și simplu de el.
2. Pentru capete de cheie frontală cu garnitură inelară și știft

Fig.6

Scoateți garnitura inelară din canelura capului de cheie frontală și scoateți știftul din capul de cheie frontală. Instalați capul de cheie frontală pe soclul mașinii astfel încât orificiul din capul de cheie frontală să fie aliniat cu orificiul din soclu. Introduceți știftul prin orificiul din soclu și capul de cheie frontală. Apoi readuceți garnitura inelară în poziția inițială din canelura capului de cheie frontală pentru a fixa știftul. Pentru a demonta capul de cheie frontală, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

FUNCȚIONARE

Momentul de strângere corect poate diferi în funcție de tipul și dimensiunea bolțului, materialul piesei care trebuie fixată etc. Relația dintre momentul de strângere și timpul de strângere este prezentată în figuri.



Țineți mașina ferm și așezați capul de cheie hexagonală pe bolț sau piuliță. Porniți mașina și strângeți cu timpul de strângere adecvat.

NOTĂ:

- Țineți mașina orientată drept către bolț sau piuliță.
- Un moment de strângere excesiv poate deteriora bolțul/piulița sau capul de cheie frontală. Înainte de a începe lucrul, executați întotdeauna o probă pentru a determina timpul de strângere corect pentru bolțul sau piulița dumneavoastră.

Momentul de strângere este influențat de o multitudine de factori, inclusiv cei care urmează. După strângere, verificați întotdeauna momentul de strângere cu o cheie dinamometrică.

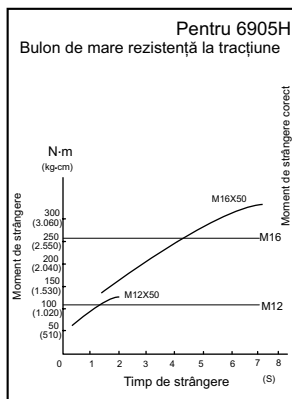
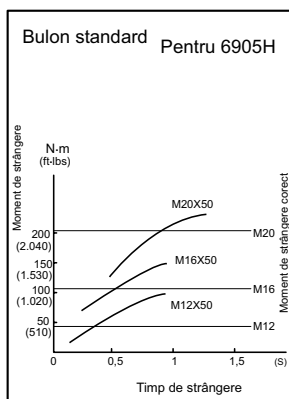
1. Tensiune

Căderile de tensiune vor cauza o reducere a momentului de strângere.

2. Cap de cheie frontală

- Folosirea unui cap de cheie frontală de dimensiune incorectă va cauza o reducere a momentului de strângere.

- Un cap de cheie frontală uzat (uzură la capătul hexagonal sau pătrat) va cauza o reducere a momentului de strângere.
3. Bolț
 - Chiar dacă clasa bolțului și coeficientul momentului de strângere sunt identice, momentul de strângere corect va diferi în funcție de diametrul bolțului.
 - Chiar dacă diametrele bolțurilor sunt identice, momentul de strângere corect va diferi în funcție de coeficientul momentului de strângere, clasa bolțului și lungimea bolțului.
 4. Folosirea crucii cardanice sau a țijeii prelungitoare reduce într-o oarecare măsură forța de strângere a mașinii de înșurubat cu impact. Compensați această reducere printr-o strângere mai îndelungată.
 5. Modul în care țineți mașina sau materialul de fixat în poziția de înșurubare va influența momentul de strângere.



Înșurubarea

Fig.7

Numai pentru 6904VH

Când înșurubați șuruburi, instalați pe mașină un adaptor pentru capete de înșurubat (accesoriu opțional) și introduceți un cap de înșurubat (accesoriu opțional) în adaptorul pentru capete de înșurubat.

Țineți mașina ferm și poziționați vârful capului de înșurubat în capul șurubului. Apăsați mașina înainte astfel încât capul de înșurubat să nu alunece de pe șurub. Porniți mașina încet și apoi sporiiți treptat viteza. Eliberați butonul declanșator imediat ce șurubul este înșurubat.

NOTĂ:

- Folosiți capul de înșurubat adecvat pentru capul șurubului/bulonului pe care doriți să-l utilizați.
- Țineți mașina orientată drept către șurub, în caz contrar șurubul și/sau capul de înșurubat pot fi deteriorate.
- Atunci când înșurubați șuruburi pentru lemn, practicați în prealabil găuri de ghidare pentru a facilita înșurubarea și a preveni crăparea piesei prelucrate. Găurile de ghidare trebuie să aibă un diametru ceva mai mic decât al șuruburilor pentru lemn.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capete de cheie frontală
- Tijă prelungitoare
- Cruze cardanică

- Adaptor pentru capete de înșurubat (numai pentru 6904VH)
- Capete de înșurubat Phillips (numai pentru 6904VH)
- Capete de înșurubat hexagonale (numai pentru 6904VH)

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Окидни прекидач	4-1. Полука за мењање брзине	6-1. Утичница
2-1. Прекидач за окретање	5-1. Утичница	6-2. О-прстен
3-1. Прекидач за окретање	5-2. Наковањ	6-3. Игла

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		6904VH	6905H
Капацитети	Стандардни завртањ	M10 - M16	M12 - M20
	Завртањ високе затезне моћи	M10 - M12	M12 - M16
	Завртањ за дрво	6 мм x 100 мм	-
	Самоувијајући завртањ	6 мм	-
Четвртасти завртањ		12,7 мм	12,7 мм
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)		Високо: 0 - 2.400	2.200
		Ниско: 0 - 2.100	-
Број удара у минути		Високо: 0 - 3.000	2.600
		Ниско: 0 - 2.500	-
Макс. момент причвршћивања		Високо: 196 Н·м	294 Н·м
		Ниско: 147 Н·м	-
Укупна дужина		265 мм	275 мм
Нето тежина		1,8 кг	2,3 кг
Заштитна класа		□/□	□/□

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Алат је намењен за причвршћивање завртања и навртки.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Модел 6904VH

Ниво звучног притиска (L_{рА}): 95 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 106 dB (A)
Толеранција (K): 3 dB (A)

Модел 6905H

Ниво звучног притиска (L_{рА}): 94 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 105 dB (A)
Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Модел 6904VH

Режим рада: ударно причвршћивање причвршћивача максималног капацитета алата
Вредност емисије вибрација (a_h): 6,5 м/с²
Толеранција (K): 1,5 м/с²

Модел 6905H

Режим рада: ударно причвршћивање причвршћивача максималног капацитета алата
Вредност емисије вибрација (a_h): 6,0 м/с²
Толеранција (K): 1,5 м/с²

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH101-18

Само за европске земље**E3 Декларација о усклађености****Makita изјављује за следећу(е) машину(е):**

Ознака машине:

Ударни кључ

Број модела/ Тип: 6904VH, 6905H

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/E3

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60745

Техника датотека у складу са 2006/42/E3 доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

3.8.2015



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате**⚠ УПОЗОРЕЊЕ** Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.**Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.****БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА УДАРНИ КЉУЧ**

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да причвршћивач додирне скривене водове или његов кабл. Причвршћивачи који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алата и изложе руковаоца електричном удару.
2. Носите заштитне слушалице.
3. Пре инсталације прегледајте пажљиво да утичница није похабана, да не садржи пукотине или оштећења.
4. Алат држите чврсто.
5. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу.
Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.
6. Исправни момент причвршћивања може да се разликује у зависности од врсте или величине завртња. Проверите моменат помоћу момент кључа.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:**НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За 6904VN

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. Брзина алата се повећава повећањем притиска на прекидачу. За заустављање алата пустите окидач.

За 6905N

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

Рад прекидача за преусмерење

слика2

За 6904VN

Овај алат је опремљен прекидачем за промену смера обртања. Притисните горњу страну (FWD страну) за обртање у смеру казаљке на сату (унапред) или доњу страну (REV страну) за обртање супротно од казаљке на сату (обрнуто).

За 6905N

Овај алат је опремљен прекидачем за промену смера обртања. Притисните десну страну прекидача за обртање у смеру казаљке на сату (унапред) или леву страну за обртање супротно од казаљке на сату (обрнуто).

слика3

⚠ ПАЖЊА:

- Увек проверите правац ротације пре употребе.
- Прекидач за преусмерење користите само након што се алат у потпуности заустави. Промена правца ротације пре него што се алат заустави може оштетити алат.

Промена брзине

слика4

Само за 6904VN

Да бисте променили брзину, прво искључите алат, а затим потпуно померите полуку за промену брзине у „Н“ страну (доњу страну) за велику брзину или у „Л“ страну (горња страна) за мању брзину. Пре него што почнете са радом, проверите да ли је полука за промену брзине потпуно померена на жељену страну. Изаберите брзину оптималну за ваш задатак.

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да користите ручицу за промену брзине док алат ради. Може доћи до оштећења алата.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Избор одговарајућег наглавка

Увек користите исправну величину наглавка за заборње и навртње. Употреба наглавка неодговарајуће величине доведиће до нетачног и непостојаног затезног момента и/или оштећења заборња или навртња.

Постављање или скидање наглавка

слика5

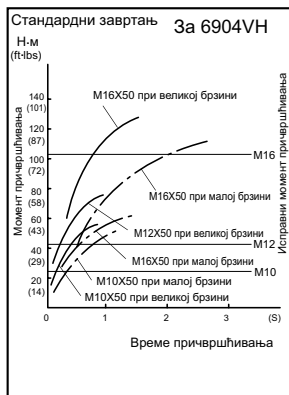
- За наглавак без О-прстена и клина
Да бисте поставили наглавак, гурните га на наковањ алата док се не забрави.
Да бисте га скинули једноставно га свуците.
- За наглавак са О-прстеном и клином

слика6

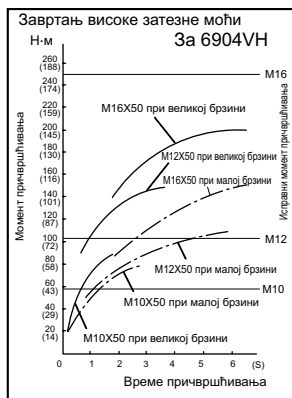
Померите О-прстен из жлеба у наглавку и извадите клин из наглавка. Поставите наглавак на наковањ алата тако да отвор у наглавку буде поравнат са отвором у наковању. Убаците клин кроз отвор у наглавку и наковању. Затим вратите О-прстен у првобитни положај у жлебу наставка да би причврстио клин. Да бисте скинули наглавак, примените поступак обрнутим редоследом.

РАД

Одговарајући затезни момент може да се разликује у зависности од врсте или величине заборња, материјала предмета обраде за који се причвршћује итд. Однос између затезног момента и времена затезања приказан је на сликама.



005301



005302

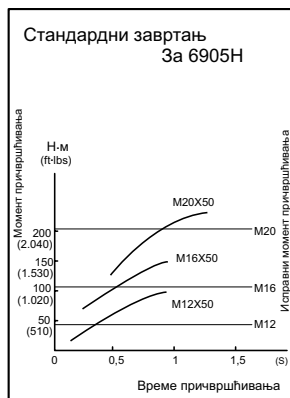
Чврсто држите алат и ставите наглавак преко запорња или навртња. Укључите алат и завршите онолико дуго колико је прописано.

НАПОМЕНА:

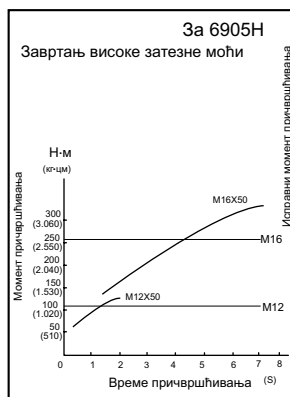
- Држите алат уперен право у запорањ или навртњањ.
- Прекомерни затезни момент може да оштети запорањ/навртњањ или наглавак. Пре почетка рада увек изведите пробни рад да бисте одредили исправно време затезања за ваш запорањ или навртњањ.

На затезни момент утиче много фактора укључујући и следећи. После затезања увек проверите обртни момент помоћу моментног кључа.

1. Напон
Пад напона узроковаће смањење затезног момента.
2. Наглавак
 - Ако не користите наглавак одговарајуће величине, може да дође до смањења затезног момента.
 - Похабани наглавак (похабани шестоугаони крај или коцкасти крај) узроковаће смањење затезног момента.
3. Запорањ
 - Чак и ако су коефицијент обртног момента и класа запорња исти, правилан затезни момент разликоваће се у зависности од пречника запорња.
 - Чак и ако је пречник запорања исти, правилан затезни момент разликоваће се у зависности од коефицијента обртног момента, класе запорња или дужине запорња.
4. Приликом употребе универзалног саставка или продужне шипке, затезни момент ударног кључа мало се смањује. То се компензује дужином временом завртања.
5. Начин држања алата или материјал у који треба завијати утицаће на обртни момент.



005303



005304

Завртање

слика7

Само за 6904VN

Приликом увртања завртања, поставите адаптер наставка (опционални додатни прибор) на алат и уметните у њега наставка за одвијач.

Држите алат чврсто на и поставите шилџак наставка одвијача у главу за завртањ. Примените притисак на алат у мери у којој се наставка неће исклизнути о завртањ. Полако покрените алат, а затим постепено повећавајте брзину. Отпустите окidaч чим завртањ стигне до дна.

НАПОМЕНА:

- Користите одговарајући наставка за главу завртња/запорња коју желите да користите.
- Држите алат усмерен право у завртањ јер у супротном може да дође до оштећења завртња и/или наставка.
- Када причвршћујете завртње за дрво, направите прво пилот отворе да бисте олакшали увртање, као и да бисте спречили

пуцање предмета обраде. Пречник пилот отвора треба да буде мало мањи од пречника завртања за дрво.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Наглавци
- Продужне шипке
- Универзални саставак
- Адаптер наставка (само за 6904VН)
- Philips наставци (само за 6904VН)
- Наставци за наглавак (само за 6904VН)

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Курковый выключатель	4-1. Рычаг изменения скорости	6-1. Гнездо
2-1. Реверсивный переключатель	5-1. Гнездо	6-2. Уплотнительное кольцо
3-1. Реверсивный переключатель	5-2. Пятка	6-3. Штифт

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		6904VN	6905H
Производительность	Стандартный болт	M10 - M16	M12 - M20
	Высокопрочный болт	M10 - M12	M12 - M16
	Шуруп	6 мм x 100 мм	-
	Саморез	6 мм	-
Квадратный хвостовик		12,7 мм	12,7 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)		Высокое: 0 - 2 400	2 200
		Низкое: 0 - 2 100	-
Ударов в минуту		Высокое: 0 - 3 000	2 600
		Низкое: 0 - 2 500	-
Максимальное усилие затяжки		Высокое: 196 Н·м	294 Н·м
		Низкое: 147 Н·м	-
Общая длина		265 мм	275 мм
Вес нетто		1,8 кг	2,3 кг
Класс безопасности		II/II	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE036-1

Назначение

Инструмент предназначен для затяжки болтов и гаек.
ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель 6904VN

Уровень звукового давления (L_{рA}): 95 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 106 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель 6905H

Уровень звукового давления (L_{рA}): 94 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 105 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Модель 6904VN

Рабочий режим: твердая затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента
Распространение вибрации (a_h): 6,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель 6905H

Рабочий режим: твердая затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента
Распространение вибрации (a_h): 6,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-18

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Ударный гайковерт

Модель / тип: 6904VH,6905H

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

3.8.2015



000331

Ясуси Фукая (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB009-6

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА

1. Если при выполнении работ существует риск контакта крепежа со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт крепежа с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. **Всегда используйте средства защиты слуха.**
3. **Перед эксплуатацией тщательно осмотрите гнездо и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений.**
4. **Крепко держите инструмент.**
5. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение.**
При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
6. **Требуемое усилие затяжки может отличаться и зависит от типа и размера болта. Проверьте усилие затяжки при помощи динамометрического ключа.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

Рис.1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для 6904VN

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для 6905H

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Действие реверсивного переключателя

Рис.2

Для 6904VN

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Надавите на верхнюю сторону (сторона FWD) для вращения по часовой стрелке (вперед) или на нижнюю сторону (сторона REV) для вращения против часовой стрелки (реверс).

Для 6905H

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Надавите на правую сторону переключателя для вращения по часовой стрелке (вперед) или на левую сторону для вращения против часовой стрелки (реверс).

Рис.3

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Изменение скорости

Рис.4

Только для 6904VN

Для изменения скорости, сначала отключите инструмент, затем переведите рычаг переключения скорости полностью в сторону "Н" (нижняя сторона) для высокой скорости или в сторону "L" (верхняя сторона) для низкой скорости. Перед началом работы убедитесь, что рычаг переключения скорости полностью подвинут в необходимую сторону. Выбирайте оптимальную скорость для работы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте рычаг переключения скорости при работающем инструменте. Это может привести к повреждению инструмента.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Выбор правильного гнезда

Всегда используйте гнездо надлежащего размера при работе с болтами и гайками. Использование гнезда ненадлежащего размера приведет к неточному и непоследовательному крутящему моменту затяжки и/или повреждению болта или гайки.

Установка или снятие гнезда

Рис.5

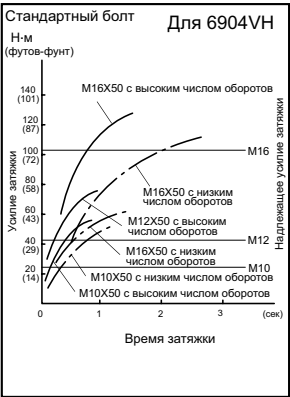
1. Для гнезда без уплотнительного кольца и штифта
Чтобы установить гнездо, вдавите его в пятаку инструмента до блокировки на месте.
Чтобы снять гнездо, просто вытяните его.
2. Для гнезда с уплотнительным кольцом и штифтом

Рис.6

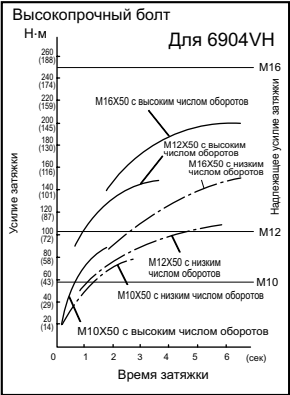
Выньте уплотнительное кольцо из канавки в гнезде и удалите штифт из гнезда. Наденьте гнездо на пятаку инструмента таким образом, чтобы отверстие в гнезде было совмещено с отверстием в пятаке. Вставьте штифт в отверстие в гнезде и в пятаке. Затем поверните уплотнительное кольцо в первоначальное положение в канавку гнезда для фиксации штифта. Для снятия гнезда выполните процедуру установки в обратном порядке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера болта, материала закрепляемой рабочей детали и т.д. Соотношение между крутящим моментом затяжки и временем затяжки показано на рисунках.



005301



005302

Крепко удерживая инструмент, наденьте гнездо на болт или гайку. Включите инструмент и осуществите затяжку в соответствии с надлежащим временем затяжки.

Примечание:

- Держите инструмент прямо по отношению к болту или гайке.
- Чрезмерный крутящий момент затяжки может повредить болт/гайку или гнездо. Перед началом работы всегда выполняйте пробную операцию для определения надлежащего времени затяжки, соответствующего Вашему болту или гайке.

Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее. После затяжки, проверяйте крутящий момент с помощью тарированного ключа.

1. Напряжение

Падение напряжение приведет к снижению крутящего момента затяжки.

2. Гнездо

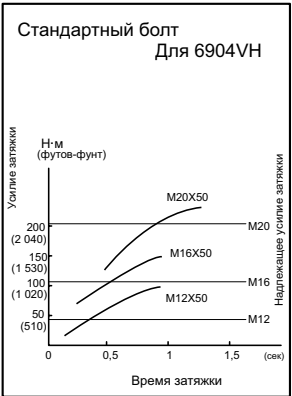
- Несоблюдение использования гнезда надлежащего типа приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.
- Изношенное гнездо (износ на шестигранном конце или квадратном конце) приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

3. Болт

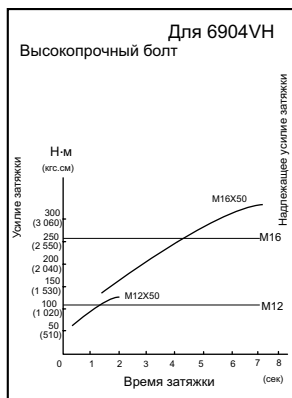
- Даже несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.
- Даже несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса и длины болта.

4. Использование универсального шарнира или удлинительного стержня в некоторой степени уменьшает силу затяжки ударного ручного гайковерта. Это можно компенсировать путем увеличения времени затяжки.

5. Способ удержания инструмента или материала в положении крепления повлияет на крутящий момент.



005303



005304

Работа в режиме шурупверта

Рис.7

Только для 6904VN

При затяжке винтов установите адаптер для бит (дополнительная принадлежность) на инструмент и вставьте отверточную биту (дополнительная принадлежность) в адаптер для бит.

Крепко удерживая инструмент, вставьте острие отверточной биты в головку винта. Приложите прямое давление на инструмент, чтобы бита не соскользнула с винта. Включите инструмент на медленной скорости, затем постепенно увеличивайте ее. Отпустите триггерный переключатель, когда винт будет полностью вкручен.

Примечание:

- Пользуйтесь битой, подходящей для винта/головки, с которым Вы будете работать.
- Держите инструмент прямо по отношению к винту, в противном случае можно повредить винт и / или биту.
- При работе с винтами для дерева, высверлите пробные отверстия для упрощения работы и предотвращения разламывания деревянной рабочей детали. Пробные отверстия должны быть немного меньшего диаметра, чем винты для дерева.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Гнезда
- Удлинительный стержень
- Универсальный шарнир
- Адаптер для бит (только для 6904VN)
- Биты Phillips (только для 6904VN)
- Гнездовые биты (только для 6904VN)

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка вимикача	4-1. Важіль зміни швидкості	6-1. Ключ
2-1. Перемикач зворотного ходу	5-1. Ключ	6-2. Кільцеве ущільнення
3-1. Перемикач зворотного ходу	5-2. Шпіндель	6-3. Штифт

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		6904VN	6905H
Діаметр свердління	Стандартний болт	M10 - M16	M12 - M20
	Високоміцний болт	M10 - M12	M12 - M16
	Шуруп	6 мм x 100 мм	-
	Самосвердлячий гвинт	6 мм	-
Квадратна викрутка		12,7 мм	12,7 мм
Швидкість без навантаження (хв ⁻¹)		Вис.: 0 - 2400	2200
		Низьк.: 0 - 2100	-
Ударів за хвилину		Вис.: 0 - 3000	2600
		Низьк.: 0 - 2500	-
Максимальний момент затягування		Вис.: 196 Н·м	294 Н·м
		Низьк.: 147 Н·м	-
Загальна довжина		265 мм	275 мм
Чиста вага		1,8 кг	2,3 кг
Клас безпеки		II/II	II/II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для кріплення болтів та гайок.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель 6904VN

Рівень звукового тиску (L_{рА}): 95 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 106 дБ (A)
Похибка (K) : 3 дБ (A)

Модель 6905H

Рівень звукового тиску (L_{рА}): 94 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 105 дБ (A)
Похибка (K) : 3 дБ (A)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Модель 6904VN

Режим роботи: віброзакручування гвинтів із максимальною потужністю електроприлада
Вібрація (a_h) : 6,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель 6905H

Режим роботи: віброзакручування гвинтів із максимальною потужністю електроприлада
Вібрація (a_h) : 6,0 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-18

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Ударний гайкокрут

№ моделі/тип: 6904VH,6905H

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

3.8.2015



000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З УДАРНИМ ГАЙКОКРУТОМ

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні захоплення під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану проводку або власний шнур. Під час контактування приладу з дротом під напругою його оголені металеві частини також можуть опинитися під напругою та призвести до враження оператора електричним струмом.
2. Слід одягати захисні навушники.
3. Перед встановленням ретельно перевіряйте розетку щодо зношення, тріщин або пошкодження.
4. Міцно тримайте інструмент.
5. Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
6. Належний момент затягування може відрізнятися залежно від типу та розміру болта. Перевіряйте момент затягування за допомогою динамометричного ключа.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**⚠УВАГА:**

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

мал.1

ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для 6904VN

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для 6905H

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Дія вимикача-реверсера

мал.2

Для 6904VN

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Натисніть на верхню частину (бік FWD) для обертання по годинниковій стрілці (уперед) або нижню частину (бік REV) для обертання проти годинникової стрілки (назад).

Для 6905H

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Для обертання по годинниковій стрілці (вперед) слід натиснути праву сторону перемикача, проти годинникової стрілки (назад) - на ліву сторону.

мал.3

ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти напрямок обертання.
- Перемикач зворотного ходу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може його пошкодити.

Зміна швидкості

мал.4

Тільки для 6904VN

Для зміни швидкості слід спочатку вимкнути інструмент, а потім пересунути важіль зміни швидкості на сторону "H" (нижню) для високої швидкості або в на сторону "L" (верхню) для низької.

Перед тим, як починати експлуатацію, слід перевірити, щоб важіль зміни швидкості був на потрібній стороні. Обирайте для роботи швидкість.

ОБЕРЕЖНО:

- Неможна користуватись важелем зміни швидкості, коли інструмент працює. Інструмент може пошкодитись.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Вибір вірного ключа

Слід завжди використовувати ключ вірного розміру для болтів та гайок. Ключ невірного розміру призводить до невірного та нерівномірного моменту затягування та/або пошкодження болта або гайки.

Встановлення або зняття ключа

мал.5

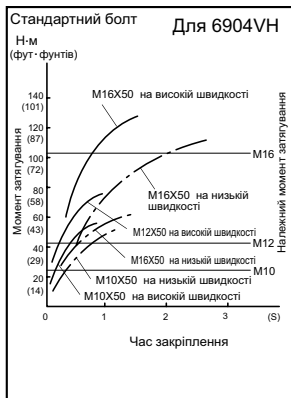
1. Для ключа без кільця ущільнення та шпильки. Для встановлення ключа його слід насунути на шпіндель інструмента, щоб він заблокувався. Для зняття ключа його слід просто стягнути.
2. Для ключа з кільцем ущільнення та шпилькою.

мал.6

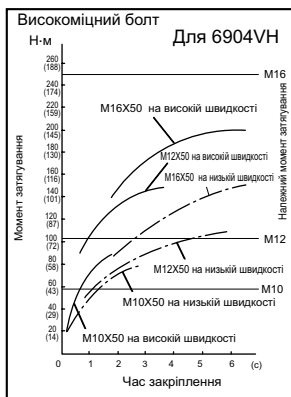
Витягніть кільце ущільнення з паза в ключі та витягніть шпильку з ключа. Поставте ключ на шпіндель інструмента таким чином, щоб ключ був суміщений з отвором на ковадлі. Вставте шпильку через отвір в ключі та ковадлі. Потім поверніть кільце ущільнення в початкове положення на пазу ключа для фіксації шпильки. Для того, щоб зняти ключ, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

ЗАСТОСУВАННЯ

Належна величина моменту затягування може бути різною в залежності від типу та розміру болта, матеріалу деталі, що кріпиться та ін. Співвідношення між моментом затягування та часом затягування показано на малюнках.



005301



005302

Міцно тримаючи інструмент розташуйте його на гайці або болті. Увімкніть інструмент та виконайте затягування протягом відповідного часу.

ПРИМІТКА:

- Інструмент слід стримати прямо відносно болта або гайки.
- Надмірний момент затягування може пошкодити болт/гайку або ключ. Перед початком роботи слід завжди робити пробну операцію, щоб визначити належний час затягування болта або гайки.

Момент затягування залежить від багатьох факторів, включаючи наступні. Після затягування слід завжди перевіряти момент затягування динамометричного ключа.

1. Напруга

Перепад напруги призводить до послаблення моменту затягування.

2. Ключ

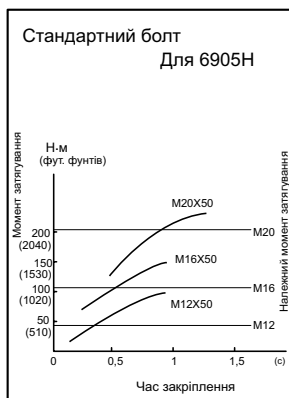
- Якщо не використовувати ключ вірного розміру, це може призвести до зменшення моменту затягування.

- Використання зношеного ключа (знос на кінцях шестигранника або квадрата) призводить до послаблення моменту затягування.

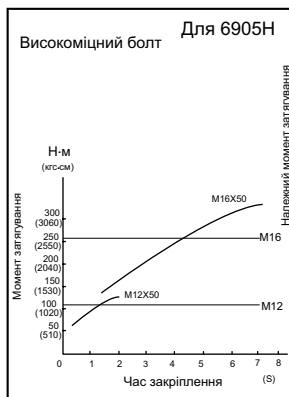
3. Болт

- Хоча коефіцієнт моменту та клас болта можуть бути однаковими, належний момент затягування може бути різним в залежності від діаметра болта.
- Хоча діаметри болтів можуть бути однаковими, належний момент затягування може бути різним в залежності від коефіцієнта затягування, класу та довжини болта.

- Використання універсального з'єднання або подовжувача дещо знижує силу затягування ударного гайкокрута. Це слід компенсувати шляхом затягування протягом довшого часу.
- Те, в якому положенні для загвинчування тримаються інструмент або деталь, також впливає на момент затягування.



005303



005304

Операції з вгвинчування

мал.7

Тільки для 6904VN

Під час вгвинчування гвинтів на інструмент слід встановити адаптер ключа (додаткова приналежність) та вставити викрутку (додаткова приналежність) в адаптер.

Міцно тримаючи інструмент встановіть викрутку в голівку гвинта. Натисніть на інструмент, подавши його вперед настільки, щоб викрутка не зіскочила з гвинта. Повільно запустіть інструмент, а потім поступово збільшуйте швидкість. Коли гвинт вгвинтиться повністю, відпустіть курок вмикача.

- Ключі
- Подовжувач
- Універсальне з'єднання
- Адаптер ключа (тільки для 6904VN)
- Ключі Philips (тільки для 6904VN)
- Ключі (тільки для 6904VN)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ПРИМІТКА:

- Слід використовувати належний наконечник викрутки для болта/гвинта, який ви збираєтесь використовувати.
- Тримайте інструмент прямо відносно гвинта, інакше викрутка або гвинт можуть бути пошкоджені.
- Під час вгвинчування гвинтів для деревини слід просвердлити напрямні отвори для полегшення вгвинчування та запобігання розтріскуванню деталі. Діаметр напрямних отворів повинен бути менше, ніж діаметр гвинтів для деревини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan